

## 2. Korinther 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Fangen<sup>G756</sup> wir wiederum<sup>G3825</sup> an<sup>G756</sup>, uns<sup>G1438</sup> selbst<sup>G1438</sup> zu empfehlen<sup>G4921</sup>? Oder<sup>G2228</sup> bedürfen wir etwa<sup>G3361</sup>, wie<sup>G5613</sup> einige<sup>G5100</sup>, Empfehlungsbriefe<sup>G4956 G1992</sup> an<sup>G4314</sup> euch<sup>G5209</sup> oder<sup>G2228</sup> [Empfehlungsbriefe] von<sup>G1537</sup> euch<sup>G5216</sup>?  
[?]<sup>G5535</sup> 2 Ihr<sup>G5210</sup> seid<sup>G2075</sup> unser<sup>G2257</sup> Brief<sup>G1992</sup>, eingeschrieben<sup>G1449</sup> in<sup>G1722</sup> unsere<sup>G2257</sup> Herzen<sup>G2588</sup>, gekannt<sup>G1097</sup> und<sup>G2532</sup> gelesen<sup>G3141</sup> von<sup>G5259</sup> allen<sup>G3956</sup> Menschen<sup>G444</sup>, 3 die ihr offenbar<sup>G5319</sup> geworden, dass<sup>G3754</sup> ihr ein Brief<sup>G1992</sup> Christi<sup>G5547</sup> seid<sup>G2075</sup>, angefertigt<sup>G1247</sup> durch<sup>G5259</sup> uns<sup>G2257</sup> im<sup>G1247</sup> Dienst<sup>G12472</sup>, geschrieben<sup>G1449</sup> nicht<sup>G3756</sup> mit<sup>G3188</sup> Tinte<sup>G3188</sup>, sondern<sup>G235</sup> mit dem Geist<sup>G4151</sup> des lebendigen<sup>G2198</sup> Gottes<sup>G2316</sup>, nicht<sup>G3756</sup> auf<sup>G1722</sup> steinerne<sup>G3035</sup> Tafeln<sup>G4109</sup>, sondern<sup>G235</sup> auf<sup>G1722</sup> fleischerne<sup>G4560</sup> Tafeln<sup>G4109</sup> des Herzens<sup>G2588</sup>. [?]<sup>G5319</sup> 4 Solches<sup>G5108</sup> Vertrauen<sup>G4006</sup> aber<sup>G1161</sup> haben<sup>G2192</sup> wir durch<sup>G1223</sup> Christus<sup>G55473</sup> zu<sup>G4314</sup> Gott<sup>G2316</sup>: 5 nicht<sup>G3756</sup>, dass<sup>G3754</sup> wir von<sup>G575</sup> uns<sup>G1438</sup> selbst<sup>G1438</sup> aus<sup>G575</sup> tüchtig<sup>G2425</sup> sind<sup>G2070</sup>, etwas<sup>G5100</sup> zu denken<sup>G3049</sup> als<sup>G5613</sup> aus<sup>G1537</sup> uns<sup>G1438</sup> selbst<sup>G1438</sup>, sondern<sup>G235</sup> unsere<sup>G2257</sup> Tüchtigkeit<sup>G2426</sup> ist von<sup>G1537</sup> Gott<sup>G2316</sup>, 6 der<sup>G3739</sup> uns<sup>G2248</sup> auch<sup>G2532</sup> tüchtig<sup>G2427</sup> gemacht<sup>G2427</sup> hat zu<sup>G1249</sup> Dienern<sup>G1249</sup> des neuen<sup>G2537</sup> Bundes<sup>G1242</sup>, nicht<sup>G3756</sup> des Buchstabens<sup>G1121</sup>, sondern<sup>G235</sup> des Geistes<sup>G4151</sup>. Denn<sup>G1063</sup> der<sup>G3588</sup> Buchstabe<sup>G1121</sup> tötet<sup>G615</sup>, der<sup>G3588</sup> Geist<sup>G4151</sup> aber<sup>G1161</sup> macht<sup>G2227</sup> lebendig<sup>G2227</sup>. 7 (Wenn<sup>G1487</sup> aber<sup>G1161</sup> der<sup>G3588</sup> Dienst<sup>G1248</sup> des<sup>G1248</sup> Todes<sup>G1248</sup>, mit<sup>G10964</sup> Buchstaben<sup>G1121</sup> in<sup>G1795</sup> Steine<sup>G3037</sup> eingegraben<sup>G1795</sup>, in<sup>G1722</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> begann<sup>G10964</sup>, so<sup>G5620</sup> dass<sup>G5620</sup> die<sup>G3588</sup> Söhne<sup>G5207</sup> Israels<sup>G2474</sup> das<sup>G3588</sup> Angesicht<sup>G4383</sup> Moses<sup>G3475</sup> nicht<sup>G3361</sup> unverwand<sup>G816</sup> anschauen<sup>G816</sup> konnten<sup>G14105</sup> wegen<sup>G1223</sup> der<sup>G3588</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> seines<sup>G846</sup> Angesichts<sup>G4383</sup>, die<sup>G3588</sup> weggetan<sup>G2673</sup> werden<sup>G2673</sup> sollte<sup>G6</sup>, 8 wie<sup>G4459</sup> wird nicht<sup>G3780</sup> vielmehr der<sup>G3588</sup> Dienst<sup>G1248</sup> des<sup>G3588</sup> Geistes<sup>G4151</sup> in<sup>G1722</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> bestehen<sup>G20717</sup>? [?]<sup>G3123</sup> [?]<sup>G3123</sup> 9 Denn<sup>G1063</sup> wenn<sup>G1487</sup> der<sup>G3588</sup> Dienst<sup>G1248</sup> der<sup>G3588</sup> Verdammnis<sup>G2633</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> ist<sup>G8</sup>, so ist vielmehr der<sup>G3588</sup> Dienst<sup>G1248</sup> der<sup>G3588</sup> Gerechtigkeit<sup>G1343</sup> überströmend<sup>G4052</sup> in Herrlichkeit<sup>G1391</sup>. [?]<sup>G4183 G3123</sup> [?]<sup>G4183 G3123</sup> 10 Denn<sup>G1063</sup> auch<sup>G2532</sup> das Verherrlichte<sup>G1392</sup> ist<sup>G1392</sup> nicht<sup>G3756</sup> in<sup>G1722</sup> dieser<sup>G5129</sup> Beziehung<sup>G3313</sup> verherrlicht<sup>G1392</sup> worden, wegen<sup>G1752</sup> der<sup>G3588</sup> überschwänglichen Herrlichkeit<sup>G1391</sup>. [?]<sup>G5235</sup> 11 Denn<sup>G1063</sup> wenn<sup>G1487</sup> das, was<sup>G3588</sup> weggetan<sup>G2673</sup> werden<sup>G2673</sup> sollte, mit<sup>G1223</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> eingeführt wurde, wieviel mehr<sup>G4183 G3123</sup> wird das<sup>G3588</sup> Bleibende<sup>G3306</sup> in<sup>G1722</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> bestehen! [?]<sup>G4183 G3123</sup> [?]<sup>G4183 G3123</sup> 12 Da wir nun<sup>G3767</sup> eine solche<sup>G5108</sup> Hoffnung<sup>G1680</sup> haben<sup>G2192</sup>, so gebrauchen<sup>G5530</sup> wir große<sup>G4183</sup> Freimütigkeit<sup>G3954</sup>, 13 und<sup>G2532</sup> tun nicht<sup>G3756</sup> wie<sup>G2509</sup> Mose<sup>G3475</sup>, der eine Decke<sup>G2571</sup> über<sup>G1909</sup> sein<sup>G846</sup> Angesicht<sup>G4383</sup> legte<sup>G5087</sup>, damit<sup>G4314</sup> die<sup>G3588</sup> Söhne<sup>G5207</sup> Israels<sup>G2474</sup> nicht<sup>G3361</sup> anschauen<sup>G816</sup> möchten<sup>G9</sup> das<sup>G3588</sup> Ende<sup>G5056</sup> dessen, was<sup>G3588</sup> weggetan<sup>G2673</sup> werden<sup>G2673</sup> sollte. 14 Aber<sup>G235</sup> ihr<sup>G846</sup> Sinn<sup>G3540</sup> ist<sup>G10</sup> verstockt worden<sup>G4456</sup>, denn<sup>G1063</sup> bis auf<sup>G891</sup> den<sup>G3588</sup> heutigen<sup>G4594</sup> Tag<sup>G2250</sup> bleibt<sup>G3306</sup> beim<sup>G1909 G3588</sup> Lesen<sup>G320</sup> des<sup>G3588</sup> alten<sup>G3820</sup> Bundes<sup>G1242</sup> dieselbe<sup>G3588 G846</sup> Decke<sup>G2571</sup> unaufgedeckt<sup>G3361 G343</sup>, die<sup>G375411</sup> in<sup>G1722</sup> Christus<sup>G5547</sup> weggetan<sup>G2673</sup> wird<sup>G267312</sup>. [?]<sup>G4456</sup> 15 Aber<sup>G235</sup> bis<sup>G2193</sup> auf<sup>G2193</sup> den heutigen<sup>G4594</sup> Tag<sup>G2259</sup>, wenn<sup>G2259</sup> Moses<sup>G3475</sup> gelesen<sup>G314</sup> wird, liegt<sup>G2749</sup> die Decke<sup>G2571</sup> auf<sup>G1909</sup> ihrem<sup>G846</sup> Herzen<sup>G2588</sup>. [?]<sup>G302</sup> 16 Wenn<sup>G2259 G302</sup> es aber<sup>G1161</sup> zum<sup>G4314</sup> Herrn<sup>G2962</sup> umkehren<sup>G1994</sup> wird, so wird die<sup>G3588</sup> Decke<sup>G2571</sup> weggenommen<sup>G4014</sup>. 17 Der<sup>G3588</sup> Herr<sup>G2962</sup> aber<sup>G1161</sup> ist der<sup>G3588</sup> Geist<sup>G4151</sup>, wo<sup>G3757</sup> aber<sup>G1161</sup> der<sup>G3588</sup> Geist<sup>G4151</sup> des Herrn<sup>G2962</sup> ist, ist<sup>G2076</sup> Freiheit<sup>G1657</sup>. 18 Wir<sup>G2249</sup> alle<sup>G3956</sup> aber<sup>G1161</sup>, mit aufgedecktem<sup>G343</sup> Angesicht<sup>G4383</sup> die<sup>G3588</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> des Herrn<sup>G2962</sup> anschauend<sup>G2734</sup>, werden<sup>G3339</sup> verwandelt<sup>G3339</sup> nach demselben<sup>G3588 G846</sup> Bilde<sup>G150413</sup> von<sup>G575</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> zu<sup>G1519</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup>, als<sup>G2509</sup> durch<sup>G575</sup> den Herrn<sup>G2962</sup>, den Geist<sup>G415114</sup>.

### Fußnoten

1. O. und wohl gekannt
2. W. durch uns bedient
3. O. durch den Christus
4. Eig. wurde
5. Vergl. 2. Mose 34,29–35

- 6. O. die im Verschwinden begriffen war; so auch V. 11.13
- 7. Eig. sein
- 8. O. war
- 9. O. nicht ihre Augen heften möchten auf
- 10. Eig. ihre Gedanken sind
- 11. O. weil sie
- 12. And. üb.: ohne dass aufgedeckt wird, dass er (der Bund) in Christus weggetan wird
- 13. O. in das Bild
- 14. S. V. 6 u. 17